

"Ostrzeżenie. Wyłącznie do użytku domowego. Do użytku zewnętrznego."

"Warning. For domestic use only. For external use only."

"Warnung. Ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke. Für den Außenbereich."

"Waarschuwing. Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Alleen voor uitwendig gebruik."

"Avertissement. Uniquement à l'utilisation à domicile. Uniquement à l'utilisation extérieure."

"Varning. Endast för privatbruk. Avsett för utomhusbruk."

Huśtawka / Swing / Schaukel / Schommel / Balançoire / Gunga

"APART Plus (JABO)"

Instrukcja montażu / użytkowania Installation / User's manual
Montage - und Gebrauchsanleitung Montage - en gebruikshandleiding
Instruction de montage / d'utilisation Monterings- och bruksanvisning



ART. NR 3380

L 3500 x B 2060 x H 2270 mm



SOBEX Sp. z o.o.
ul. Poznańska 62 Trzebiec
66-530 Drezdenko
www.sobex.com.pl



Safety
Regular
Production
Surveillance

www.tuv.com
ID 0000035342

PN-EN 71-1,2,3,8,9



OSTRZEŻENIE!!! Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

Ryzyko upadku i uderzenia powodującego zranienie użytkownika.

WARNING!!! Product unsuitable for children under 36 months.

Risk of collapse and impact causing injury to the user.

WARNUNG!!! Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Es besteht eine Sturz- und Unfallgefahr.

WAARSCHUWING!!! Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.

Risico van vallen en stoten, wat kan leiden tot letsel van de gebruiker.

AVERTISSEMENT!!! Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

Risque de chute et de choc causant des blessures de l'utilisateur.

VARNING!!! Denna produkt är inte lämplig för barn under 36 månader.

Risk för fall och personskador.



Rozstawienia huśtawki można dokonywać wyłącznie na powierzchniach płaskich takich jak np. trawnik lub piasek conajmniej 2m od innych obiektów, takich jak np.: dom, garaż, płot, linka do zawieszania prania, zwisające gałęzie, kable elektryczne, droga wjazdowa itp. Huśtawka nie może być ustawiona na betonie, asfalcie i innej twardej powierzchni. Obszar strefy bezpieczeństwa powinien być pokryty piaskiem, drobnym żwirem lub innymi materiałami łagodzącymi upadek (wysokość swobodnego upadku ≤100 cm). Huśtawkę należy dodatkowo przymocować do podłoża specjalnymi łącznikami, które znajdują się w zestawie montażowym.

The swing can only be installed on flat surfaces such as e.g. grass or sand at least 2 m away from other objects, such as e.g.: house, garage, fence, cord for hanging laundry, overhanging branches, electric cables, entry road, etc. The swing cannot be set on concrete, asphalt or any other hard surface. The security zone area should be covered with sand, fine gravel or other fall cushioning material (free fall height ≤100 cm). The swing should also be additionally fastened to the surface with special connectors, included in the installation kit.

HUŚTAWKA MUSI BYĆ ZAMOCOWANA W SPOSÓB STABILNY! / THE SWING MUST BE INSTALLED IN A STABLE WAY!

Konstrukcja musi być sprawdzana pod względem możliwych uszkodzeń lub murszenia i butwienia drewna. Zaleca się malowanie drewna kolorowymi impregnatami minimum raz na 3 lata. W trudnych warunkach klimatycznych malowanie należy przeprowadzać częściej. Raz w roku, należy przeprowadzać inspekcję huśtawki sprawdzając stan jej podstawowych części, stabilności oraz wytrzymałości połączeń śrubowych. Siedzisko huśtawki, obejmę, śruby, łączniki oraz inne akcesoria muszą być skontrolowane pod kątem ich zużycia się lub uszkodzenia i wymienione w razie potrzeby. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń niemożliwych do naprawienia, należy taką huśtawkę całkowicie wycofać z użytkowania. Wszystkie części metalowe muszą być naoliwione. Dodatkowo należy dokonywać kontroli huśtawki na bieżąco przynajmniej raz na dwa tygodnie.

The structure must be checked in terms of possible damage or wood rotting or decay. It is recommended to paint the wood with color impregnation at least every 3 years. Painting should be carried out more frequently in harsh climatic conditions. The swing should be inspected once a year, checking its basic parts, stability and the endurance of screw connections. The seat, clamps, screws, connectors and other accessories must be inspected in terms of wear and tear or damage, and replaced if necessary. Should you observe any irreparable damage, the swing must be withdrawn from use completely. All metal parts must be oiled. Additionally, current controls of the swing should be carried out at least once every two weeks.

NIEPRZESTRZEGANIE WW. ZALECEŃ STWARZA NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU! FAILURE TO COMPLY WITH THESE RECOMMENDATIONS CREATES A RISK OF ACCIDENT!

"Ostrzeżenie. Wyłącznie do użytku domowego. Do użytku zewnętrznego."

Huśtawka przeznaczona jest dla dzieci od 3 do 14 lat. Huśtawka wyposażona w zjeżdżalnię, musi być chroniona przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, zalecane ustawienie w cieniu lub od strony północnej.

"Warning. For domestic use only. For external use only."

The swing is suitable for children from 3 to 14 years. The swing is fitted with a chute, must be protected against direct sunlight; it is recommended to install it in the shade or from the north.

Informacje ogólne:

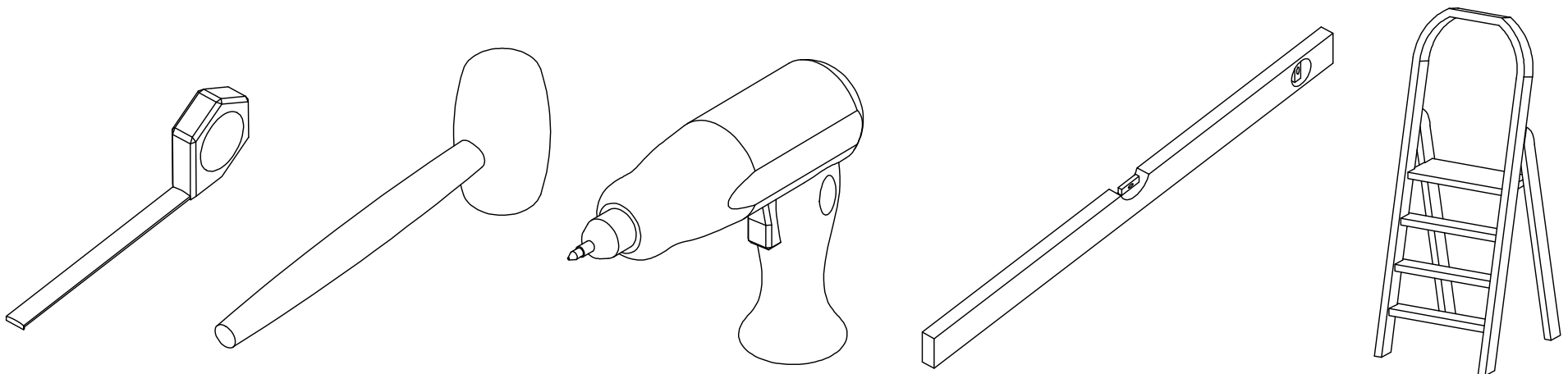
1. Przed przystąpieniem do montażu, należy przeczytać instrukcję w całości oraz sprawdzić zawartość zestawu.
 2. Montażu powinny dokonywać przynajmniej dwie osoby dorosłe.
 3. Przed przystąpieniem do montażu należy przygotować podłoże w miejscu stawiania huśtawki.
 4. Montażu elementów na wysokości należy dokonywać na drabinie zachowując przy tym należyłą ostrożność.
 5. Dzieci należy trzymać z daleka od miejsca montażu w czasie wykonywania prac.
 6. W miejscach łączenia ze sobą drewna za pomocą wkrętów, należy uprzednio wykonać otwór o średnicy nieco mniejszej od średnicy używanego wkręta.
- Czynność ta jest konieczna z uwagi na możliwość pęknięcia drewna podczas wkręcania wkrętów bez nawiercania.**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki niedostosowania się do informacji oraz zaleceń producenta zawartych w niniejszej instrukcji.

General Information:

1. Please read the entire manual prior to installation and check the contents of the set.
 2. Installation should be carried out by at least two adults.
 3. Before starting the installation, prepare the surface where the swing is to be set.
 4. Installation of elements at height should be carried out standing on a ladder, while maintaining proper care.
 5. Children should be kept away from the place of installation while carrying out works.
 6. Where wooden elements are joined with screws, a hole must first be drilled, with a diameter slightly smaller than that of the screw used.
- This action is necessary due to the possibility of the wood cracking while fixing the screws without prior drilling.**

The manufacturer does not take responsibility for the consequences of failure to comply with the information and manufacturer's recommendations included in this manual.



Podstawowe narzędzia potrzebne do montażu / Basic tools required for installation
Notwendige Montagewerkzeuge / De basis gereedschappen die nodig zijn voor de montage
Principaux outils nécessaires au montage / Basverkttyg som behövs för monteringen

Die Schaukel kann ausschließlich auf ebenen Flächen, wie z.B. Rasen oder Sand, in einer Entfernung von 2 m von anderen Objekten wie Häuser, Garagen, Zäune, Seil zum Wäscheaufhängen, herabhängende Äste, Elektrokabel, Einfahrtswege, usw. aufgestellt werden. Die Schaukel darf nicht auf Beton, Asphalt oder einer anderen harten Fläche aufgestellt werden. Der Bereich der Sicherheitszone soll mit Sand, feinem Kies oder einem anderen Material, das die Sturzfolgen mildern kann, bedeckt werden (Sturzhöhe ≤100 cm). Die Schaukel ist mittels speziellen mitgelieferten Verbindern an den Untergrund zu befestigen.

De schommel dient uitsluitend op een platte ondergrond te worden geplaatst, zoals een grasveld of zand, en ten minste op 2 meter afstand van andere objecten, zoals: huis, garage, hek, waslijn, overhangende takken, elektrische kabels, opritten, enz. De schommel mag niet op beton, asfalt of andere harde oppervlakken worden geplaatst. De veiligheidszone dient te worden bedekt met zand, fijn grind of andere materialen die een eventuele val zullen dempen (hoogte van veilige val ≤100 cm). De schommel dient tevens met speciale verbindingstukken aan de ondergrond te worden vastgemaakt. Deze verbindingstukken maken deel uit van de montageset.

**DIE SCHAUKELEL MUSS SICHER UND STABIL BEFESTIGT WERDEN!
DE SCHOMMEL MOET OP EEN STABIELE MANIER WORDEN VASTGEZET!**

Die Konstruktion muss in Bezug auf eventuelle Beschädigungen oder Vermorschen und Vermoderung von Holz kontrolliert werden. Es ist empfohlen, Holzelemente mindestens jede 3 Jahre mit einem pigmentierten Holzschutzmittel zu streichen. Bei schwierigen Wetterverhältnissen soll die Streichprozedur öfter ausgeführt werden. Einmal im Jahr ist eine Überprüfung der Schaukel, darunter Kontrolle des Zustandes von grundlegenden Bestandteilen, der Stabilität der Schaukel und der Schraubenverbindungen, durchzuführen. Der Schaukelsitz, Schellen, Schrauben, Verbinder sowie anderes Zubehör sind auf Verschleiß zu überprüfen und bei Bedarf auszutauschen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, die irreparabel sind, ist eine solche Schaukel außer Betrieb zu setzen. Alle Metallteile müssen geölt werden. Zusätzlich ist die Schaukel jede zwei Wochen zu kontrollieren.

De constructie moet worden gecontroleerd op eventuele schade, houtrot of verval. Het is raadzaam om het hout minimaal één keer in de 3 jaar te schilderen met gekleurde impregneerlak. Bij een bar klimaat dient het hout zelfs vaker te worden geschilderd. Één keer per jaar dient de schommel te worden gecontroleerd wat betreft de staat van de basiselementen, de stabiliteit en het uithoudingsvermogen van de schroef- en boutverbindingen. Het schommelzitje, de klemhaken, schroeven en bouten, verbindingstukken en overige accessoires moeten worden gecontroleerd op slijtage of beschadiging en worden vervangen indien nodig. Indien er beschadigingen worden vastgesteld die niet kunnen worden gerepareerd, dan dient een dergelijke schommel geheel uit gebruik te worden genomen. Alle metalen onderdelen moeten worden geolied. Verder moet de schommel regelmatig algemeen worden gecontroleerd, minstens één keer per twee weken.

**DAS NICHTBEFOLGEN VON OBEN GENANNTEN EMPFEHLUNGEN KANN UNFALLGEFAHR DARSTELLEN!
HET NIET OPVOLGEN VAN DE BOVENGENOEMDE AANBEVELINGEN KAN LEIDEN TOT ONGEVALLEN!**

Warnung. Ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke. Für den Außenbereich."

Die Schaukel ist für Kinder zwischen 3 und 14 Jahren geeignet. Die Schaukel ist in eine Rutsche ausgestattet, die vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt werden muss - es ist empfohlen, die Rutsche im Schatten oder im nördlichen Bereich aufzustellen.

"Waarschuwing. Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Alleen voor uitwendig gebruik."

De schommel is bestemd voor kinderen tussen de 3 en 14 jaar. Schommels met een glijbaan moet worden beschermd tegen direct zonlicht en dienen te worden geplaatst in de schaduw of aan de noordkant.

Allgemeine Informationen:

1. Vor der Montage lesen Sie die Anleitung und überprüfen Sie den Lieferumfang.
2. Die Montage soll von mindestens zwei Erwachsenen durchgeführt werden.
3. Vor der Montage muss die Fläche, auf der die Schaukel aufgestellt wird, vorbereitet werden.
4. Die Montage von Elementen im oberen Bereich ist mit Hilfe einer Leiter auszuführen, wobei die nötigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden müssen.
5. Während der Montagearbeiten müssen Kinder vom Montageort ferngehalten werden.
6. An den Verbindungsstellen von Holzelementen, die mittels Schrauben verbunden werden, müssen vorher Bohrungen mit einem etwas kleinerem Durchmesser als der Durchmesser der zu verwendeten Schraube ausgeführt werden.

Diese Tätigkeit ist notwendig, da während des Eindrehens der Schraube ohne Vorbohrung Risse im Holz entstehen könnten.

Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Folgen der Nichtbefolgung von Informationen und Empfehlungen, die in der vorliegenden Anleitung enthalten sind.

Algemene informatie:

1. Voordat u begint met de montage, lees de handleiding nauwkeurig door en controleer de inhoud van de montageset.
2. De montage dient door minstens twee volwassenen te worden uitgevoerd.
3. Voordat u begint met de montage, moet de ondergrond waar de schommel op zal worden geplaatst goed worden voorbereid.
4. De montage van de elementen die zich hoog bevinden, dient op een ladder te worden uitgevoerd, met inachtneming van de nodige voorzichtigheid.
5. Kinderen dienen uit de buurt te worden gehouden van de plek van montage tijdens de duur van de werkzaamheden.
6. Op plekken waar houten elementen met elkaar worden verbonden door middel van schroeven, dient eerst een gat te worden gemaakt met een diameter die net iets kleiner is dan de diameter van de gebruikte schroef.

Deze handeling is noodzakelijk, vanwege het risico op scheurvorming in het hout tijdens het indraaien van schroeven zonder eerst gaten te boren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de gevolgen van het niet opvolgen van de instructies en de aanbevelingen van de fabrikant die in deze handleiding zijn opgenomen.

La pose de la balançoire ne peut être effectuée que sur des surface plate comme par exemple la pelouse ou le sable à une distance d'au moins 2 mètres d'autres bâtiments, tels que par exemple : la maison, le garage, la clôture, le fil à tendre le linge, des branches d'arbres, des câbles électriques, la rue, etc. La balançoire ne peut pas être posée sur du béton, de l'asphalte ou autre surface dure. La surface de la zone de securit doit être recouverte de sable, de petit gravier ou d'autres matériaux adoucissant la chute (hauteur de la chute libre ≤100 cm). La balançoire doit être en plus fixée au sol à l'aide de liens spéciaux qui se trouvent dans le kit de montage.

Uppställningen av gungan får ske enbart på plana ytor som t.ex. gräsmatta eller sandmatta med minst 2 meters avstånd från andra objekt, t.ex. byggnader, garage, staket, linan för tvättork, hängande grenar, elektriska ledningar, infarter osv. Gungan får ej ställas på underlag av betong, asfalt eller annat hårt underlag. Säkerhetsområdet bör täckas med sand, fint grus eller annat material som kan dämpa ett eventuellt fall (höjd av fritt fall är på ≤ 100 cm). Anläggningen bör dessutom fästas vid underlaget med hjälp av speciella kopplingar som följer med i monteringsatsen.

**LA BALANÇOIRE DOIT ÊTRE FIXÉE DE MANIÈRE STABILE!
ANLÄGGNINGEN MÅSTE FÄSTAS PÅ ETT STABILT SÄTT!**

La construction doit être vérifiée du point de vue des endommagements possibles ou du pourrissement et de la putréfaction du bois. Il est conseillé de peindre le bois à l'aide de produits imprégnant au minimum une fois tous les 3 ans. L'activité doit être réalisée plus souvent dans des conditions climatiques difficiles. Il faut réaliser l'inspection de la balançoire une fois par an en vérifiant l'état des ses éléments de base, sa stabilité et la résistance des vis. Le siège de la balançoire, colliers de fixation, vis, agents de liaison et autres accessoires doivent être contrôlés du point de vue de leur usure ou endommagement et être changés en cas de besoin. En cas de constatation d'endommagements impossibles à réparer, il faut retirer complètement une telle balançoire de l'utilisation. Toutes les pièces métalliques doivent être graissées. Il faut en plus effectuer un contrôle de la balançoire au moins une fois toute les deux semaines.

Konstruktionen måste kontrolleras för eventuella skador och för att hindra rötningsprocess i träelement. Det rekommenderas att måla träelement med färgade impregnering minst en gång vart tredje år. Under svåra väderförhållanden bör konstruktionen målas oftare. En gång om året ska konstruktionen besiktigas för dess grundbeståndsdelar, stabilitet samt hållfasthet på skruvkopplingar. Sitsen, klämmor, skruvar, kopplingar och andra tillbehör måste kontrolleras för slitage eller skador och bytas ut vid behov. I fall av skada som bedöms omöjlig att reparera, bör anläggningen tas helt ur bruk. Samtliga metalldelar ska smörjas in. Dessutom bör gungan regelbundet inspekteras minst en gång varannan vecka.

**NE PAS RESPECTER LES INDICATIONS CI-DESSUS PEUT CAUSER LE RISQUE D'ACCIDENT!
UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESA REKOMMENDATIONER KAN MEDFÖRA RISK FÖR OLYCKOR!**

"Avertissement. Uniquement à l'utilisation à domicile. Uniquement à l'utilisation extérieure."

La balançoire est destinée aux enfants de 3 à 14 ans. La balançoire est équipée d'un toboggan, doit être protégée de l'action directe des rayons du soleil, il est conseillé de la poser à l'ombre ou du côté nord.

"Varning. Endast för privatbruk. Avsett för utomhusbruk."

Gungan är avsedd för barn mellan 3-14 år. Gungan utrustad med rutschkana ska skyddas mot direkt solljus. Det rekommenderas att sätta upp den i skuggan eller från norra sidan.

Informations générales :

1. Avant de commencer le montage, il faut lire en entier l'instruction et vérifier le contenu du kit d'installation.
2. Le montage doit être effectué par au moins deux personnes adultes.
3. Il faut préparer le sol autour de la balançoire avant de commencer le montage.
4. Le montage des éléments en hauteur doit être effectué à partir d'une échelle avec une prudence appropriée.
5. Les enfants doivent être tenus à distance du lieu du montage durant la réalisation des travaux.
6. Dans les endroits de raccordement du bois à l'aide de vis, il faut d'abord percer un trou d'un diamètre en peu plus petit que le diamètre de la vis utilisée.

Cette action est nécessaire du fait de la possibilité de la fissuration du bois en vissant les vis sans percer.

Le fabricant n'est pas responsables des effets du non respect des informations et indications du fabricant contenues dans la présente instruction.

Allmän information:

1. Före monteringen bör man läsa hela bruksanvisningen och kontrollera uppsättnings innehåll.
2. Monteringen bör utföras av minst två vuxna personer.
3. Före monteringen bör man förbereda underlaget där konstruktionen ska ställas upp.
4. Element som monteras på höjden bör utföras på en stege med bibehållen försiktighet.
5. Barn bör hållas borta från monteringsplatsen under utförandet.
6. På de ställen där träelement ska kopplas tillsammans med hjälp av skruvar bör först ett hål borraras med en diameter något mindre än diametern på skruven som ska användas.

Denna åtgärd är nödvändig på grund av risken för sprickbildning i trä då man drar åt skruvarna utan förborring.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för konsekvenserna av underlåtenhet att följa anvisningar och tillverkarens instruktioner som finns med i denna handbok.

Lista elementów zestawu			
Element	Ilość	Nazwa	Opis
1	2	Słup stelaża	80x2500
2	3	Łącznik słupów oraz drabin - półpalisada	70-80x1250
2a	3	Łącznik słupów oraz drabin - palisada	60x1250
3	2	Drabina (waga ok.23kg)	620x2500
4	1	Belka huśtawki	100x3000
5	1	Ośłona przeciw kontuzji	145x210
6	1	Ośłona przeciw upadkowi	38x600
7	1	Podest	490x880
8	2	Zastrzał usztywniający	70-80x500
9	2	Balustrada (zestaw listew)	20x45
A	3	Śruba z podkładką i nakrętką samohamowną	10x170
B	4	Wkręt do drewna z podkładką (6 - kątny)	10x140
C	4	Wkręt do drewna z podkładką (6 - kątny)	8x120
D	6	Wkręt do drewna z podkładką (6 - kątny)	8x80
E	2	Wkręt do drewna z podkładką (6 - kątny)	8x70
F	4	Wkręt do drewna (6 - kątny)	8x40
G	48	Wkręt do drewna	4x50
H	4	Obejma	100
I	2	Siedzisko	
J	1	Zjeżdżalnia (sprzedawana oddzielnie)	
K	4	Śruba z kołkiem rozporowym	10x100
L	4	Łącznik do betonu	

UWAGA!!!
Elementy (2) i (2a) stosowane są zamiennie.
W jednym komplecie może wystąpić tylko jeden rodzaj elementu.

List of elements			
Element	Qty	Name	Description
1	2	Rack pole	80x2500
2	3	Pole and ladder connector (semi-palisade)	70-80x1250
2a	3	Pole and ladder connector (palisade)	60x1250
3	2	Ladder (weight about 23kg)	620x2500
4	1	Swing beam	100x3000
5	1	Protection against injury	145x210
6	1	Protection against fall	38x600
7	1	Platform	490x880
8	2	Stiffening strut	70-80x500
9	2	Railing	20x45
A	3	Bolt with self-locking gasket and nut	10x170
B	4	Wood screw with gasket (hexagonal)	10x140
C	4	Wood screw with gasket (hexagonal)	8x120
D	6	Wood screw with gasket (hexagonal)	8x80
E	2	Wood screw with gasket (hexagonal)	8x70
F	4	Wood screw (hexagonal)	8x40
G	48	Wood screw	4x50
H	4	Clamp	100
I	2	Seat	
J	1	Slide (sold separately)	
K	4	Screw with dowel	10x100
L	4	Connector for concrete	

NOTE!!!
The elements: (2) or (2a) are used interchangeably.
One kit contains only one type of element.

UWAGA!!! Prześwit pionowy pomiędzy siedziskiem a podłożem musi wynosić minimum 350mm, co gwarantuje wymagane bezpieczeństwo użytkownika.

WAŻNE!!! DOPUSZCZALNA ILOŚĆ UŻYTKOWNIKÓW - 2

WSZELKIE CZĘŚCI ZAMIENNE DOSTĘPNE SĄ U PRODUCENTA HUŚTAWKI

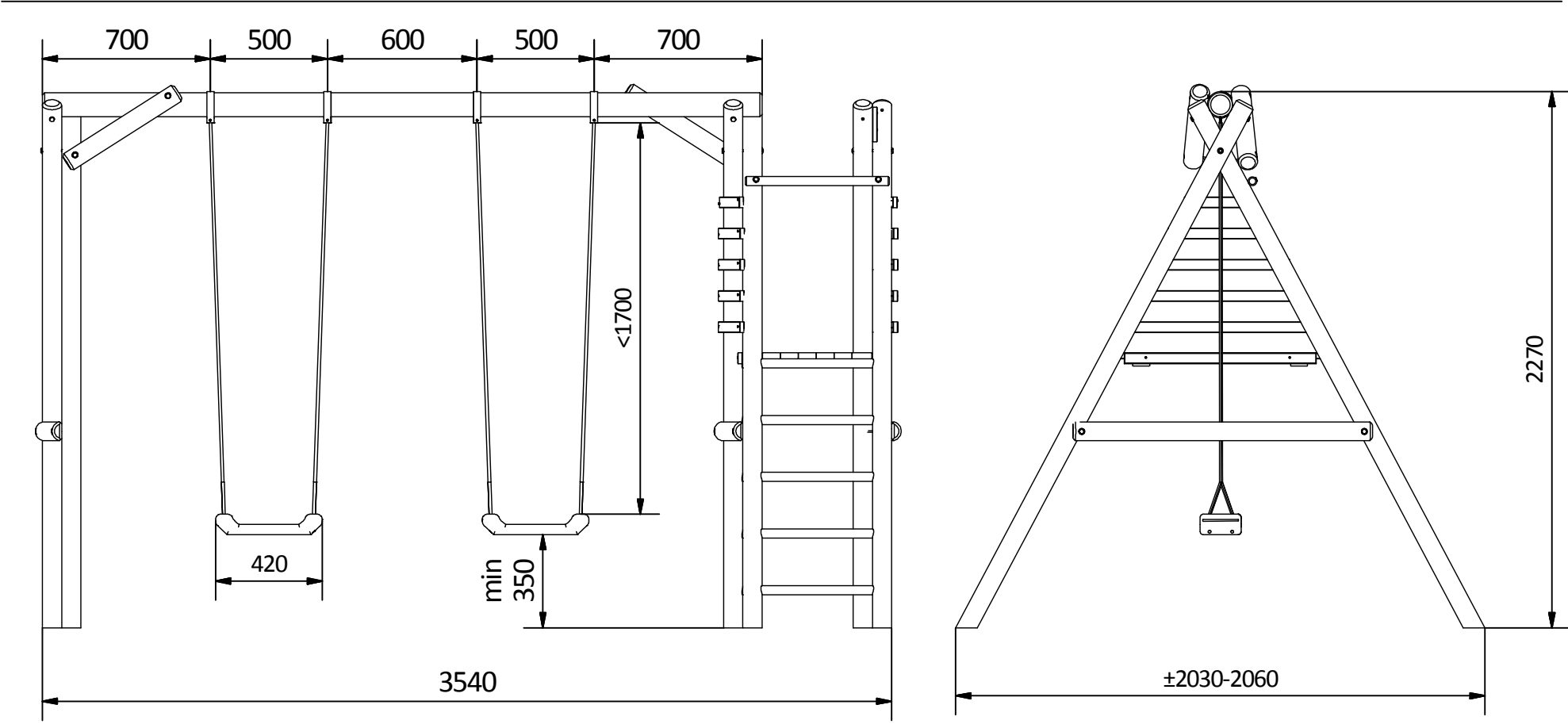
PROSZĘ POZOSTAWIĆ INSTRUKCJĘ W RAZIE KONIECZNOŚCI PÓŹNIEJSZEGO JEJ WYKORZYSTANIA

WARNING!!! Vertical clearance between the seat and the ground must be at least 350mm, which guarantees the required user safety.

NOTICE!!! LIMIT NUMBER OF USERS - 2

ALL SPARE PARTS ARE AVAILABLE FROM THE MANUFACTURER OF THE SWING

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN CASE YOU NEED IT LATER



Lieferumfang			
Element	Menge	Bezeichnung	Beschreibung
1	2	Schaukelständer	80x2500
2	3	Verbindungsstück für Ständer und Leiter (Halbpalisade)	70-80x1250
2a	3	Verbindungsstück für Ständer und Leiter (Palisade)	60x1250
3	2	Leiter (Gewicht ca. 23kg)	620x2500
4	1	Schaukeloberbalken	100x3000
5	1	Verletzungsschutz	145x210
6	1	Sturzschutz	38x600
7	1	Podest	490x880
8	2	Strebe	70-80x500
9	2	Geländer	20x45
A	3	Schraube, Unterlegscheibe und Selbsthemmende Mutter	10x170
B	4	Holzschraube mit Unterlegscheibe (Sechseck Schraube)	10x140
C	4	Holzschraube mit Unterlegscheibe (Sechseck Schraube)	8x120
D	6	Holzschraube mit Unterlegscheibe (Sechseck Schraube)	8x80
E	2	Holzschraube mit Unterlegscheibe (Sechseck Schraube)	8x70
F	4	Holzschraube (Sechseck Schraube)	8x40
G	48	Holzschraube	4x50
H	4	Schelle	100
I	2	Schaukelsitz	
J	1	Rutsche (im Lieferumfang nicht enthalten)	
K	4	Schraube mit Spreizdübel	10x100
L	4	Beton-Verbindungsstück	

WICHTIG!!
Die Elemente (2) und (2a) werden
wechselweise eingesetzt.
In einem Set ist kommt nur eine Elementart vor.

Lijst van elementen in de montageset			
Element	Aantal	Naam	Beschrijving
1	2	Paal van het frame	80x2500
2	3	Verbindingsstuk palen en ladders (de helft een palisade)	70-80x1250
2a	3	Verbindingsstuk palen en ladders (palisade)	60x1250
3	2	Ladder (gewicht ca. 23kg)	620x2500
4	1	Balk van de schommel	100x3000
5	1	Bescherming tegen letsel	145x210
6	1	Bescherming tegen val	38x600
7	1	Overloop	490x880
8	2	Dwarsbalk	70-80x500
9	2	Zijhekje	20x45
A	3	Bout met ring en zelfbeveilgende moer	10x170
B	4	Houtschroef met ring (zeskante kop)	10x140
C	4	Houtschroef met ring (zeskante kop)	8x120
D	6	Houtschroef met ring (zeskante kop)	8x80
E	2	Houtschroef met ring (zeskante kop)	8x70
F	4	Houtschroef (zeskante kop)	8x40
G	48	Houtschroef	4x50
H	4	Klemhaak	100
I	2	Schommelzitje	
J	1	Glijbaan (wordt apart verkocht)	
K	4	Bout met plug	10x100
L	4	Verbindingsstuk voor beton	

OPGELET!!!
Elementen (2) en (2a) kunnen
afwisselbaar toegepast worden.
In een set komt slechts een van deze
elementen voor.

WICHTIG!!! Die horizontale lichte Weite zwischen Schaukelsitz und Boden muss mindestens 350 mm betragen,
um die erforderliche Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten.
WICHTIG!!! ZULÄSSIGE PERSONENZahl - 2
ALLE ERSATZTEILE SIND BEIM HERSTELLER DER SCHAUKEL ERHÄLTlich
BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTER AUF
LET OP!!! De verticale afstand tussen het schommelzitje en de ondergrond moet minimaal 350mm zijn, wat de
vereiste veiligheid van de gebruiker garandeert.
BELANGRIJK!!! HET TOEGESTANE AANTAL GEBRUIKERS - 2
ALLE RESERVEONDERDELEN ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ DE FABRIKANT VAN DE SCHOMMEL
BEWAAR DEZE HANDLEIDING GOED VOOR LATERE RAADPLEGING

Liste des éléments de			
Élément	Quantité	Nom	Description
1	2	Poteau de l'armature	80x2500
2	3	Raccord des poteaux et des échelles (demipalissade)	70-80x1250
2a	3	Raccord des poteaux et des échelles (palissade)	60x1250
3	2	Echelle (poids environ 23 kg)	620x2500
4	1	Poutre de la balançoire	100x3000
5	1	Protection contre les contusions	145x210
6	1	Protection contre les chutes	38x600
7	1	Palier	490x880
8	2	Epars raidissant	70-80x500
9	2	Balustrade	20x45
A	3	Vis avec rondelle et écrou autofreiné	10x170
B	4	Vis pour bois avec rondelle (hexagonale)	10x140
C	4	Vis pour bois avec rondelle (hexagonale)	8x120
D	6	Vis pour bois avec rondelle (hexagonale)	8x80
E	2	Vis pour bois avec rondelle (hexagonale)	8x70
F	4	Vis pour bois (hexagonale)	8x40
G	48	Vis pour bois	4x50
H	4	Collier de fixation	100
I	2	Siège	
J	1	Toboggan (vendu séparément)	
K	4	Boulon avec cheville expansible	10x100
L	4	Raccord à béton	

REMARQUE!!!
Les éléments (2) et (2a) peuvent etre
utilisés de facon interchangeable.
Un seul kit ne peut contenir qu'un
seul type d'élément.

Förteckning över komponenter			
Element	Antal	Benämning	Beskrivning
1	2	Ställage stolpe	80x2500
2	3	Anslutning för stolpar och stegar - halvpalissad	70-80x1250
2a	3	Anslutning för stolpar och stegar - palissad	60x1250
3	2	Stege (vikt ca 23 kg)	620x2500
4	1	Överliggande stolpe	100x3000
5	1	Skydd mot skador	145x210
6	1	Fallskydd	38x600
7	1	Plattform	490x880
8	2	Fjäderbensstag	70-80x500
9	2	Räcke (uppsättning av lameller)	20x45
A	3	Skruv med bricka och låsmutter	10x170
B	4	Träskruv med bricka (sexkants)	10x140
C	4	Träskruv med bricka (sexkants)	8x120
D	6	Träskruv med bricka (sexkants)	8x80
E	2	Träskruv med bricka (sexkants)	8x70
F	4	Träskruv (sexkants)	8x40
G	48	Träskruv	4x50
H	4	Klämma	100
I	2	Sits	
J	1	Rutschkana (säljs separat)	
K	4	Skruv med plugg	10x100
L	4	Anslutningsdon för betong	

OBSERVERA!!!
Komponenterna (2) och (2a)
används ersättningsvis.
I en uppsättning kan finnas endast
en typ av element.

ATTENTION!!! L'ajour vertical entre le siège et le sol doit être au minimum de 350mm
ce qui garantit la sécurité exigée de l'utilisateur.
IMPORTANT!!! NOMBRE ADMISSIBLE D'UTILISATEURS - 2
TOUTRES LES PIECES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES CHEZ LE FABRICANT DE LA BALANÇOIRE
CONSERVER L'INSTRUCTION DANS LE CAS DE LA NECESSITE DE SON ULTERIEURE UTILISATION
OBSERVERA!!! Det vertikala utrymmet mellan sits och underlaget måste vara minst 350mm
vilket garanterar säkerhet för användare.
VIKTIGT!!! DET TILLÅTNA ANTALET ANVÄNDARE - 2
ALLA RESERVDELAR FINNS TILLGÄNGLIGA HOS TILLVERKAREN
HÅLL INSTRUKTIONEN TILLGÄNGLIG I FALL AV SENARE BEHOV

PL Huśtawka "APART Plus (JABO)"
Instrukcja montażu

EN "APART Plus (JABO)" Swing
Installation Manual

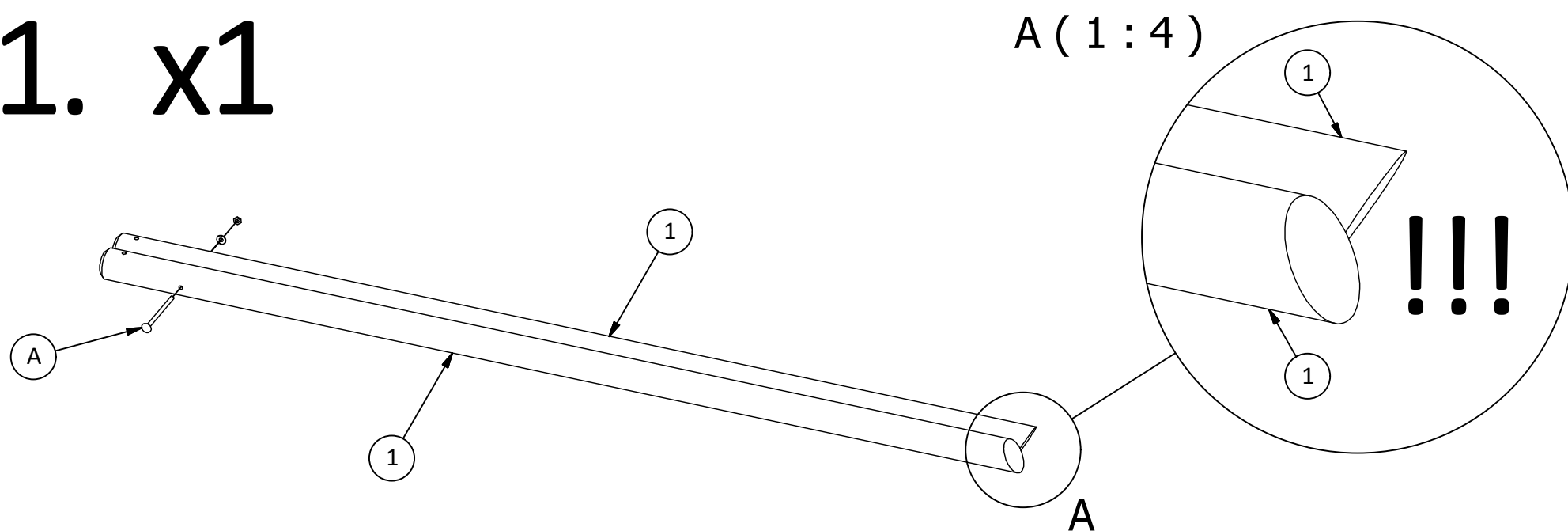
DE Schaukel "APART Plus (JABO)"
Allgemeine Montageanleitung

NL Schommel "APART Plus (JABO)"
Montagehandleiding-algemeen

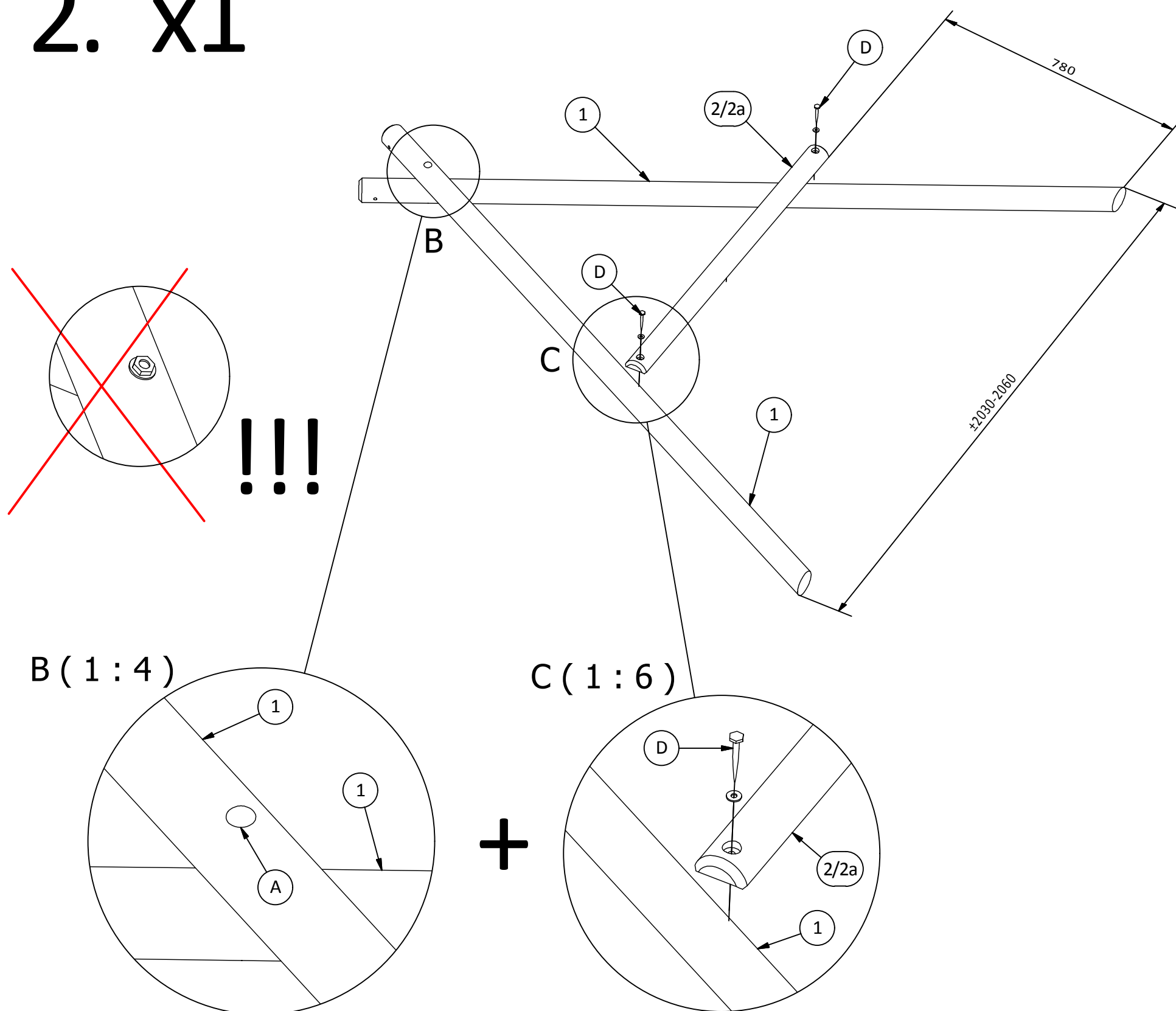
FR Balançoire "APART Plus (JABO)"
Instruction de montage-générale

SE Gunga "APART Plus (JABO)"
Monteringsanvisningar

1. x1



2. x1



PL Huśtawka "APART Plus (JABO)"
Instrukcja montażu

EN "APART Plus (JABO)" Swing
Installation Manual

DE Schaukel "APART Plus (JABO)"
Allgemeine Montageanleitung

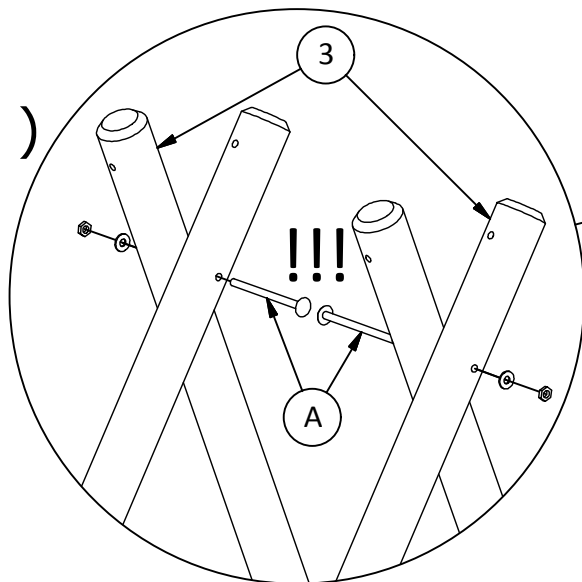
NL Schommel "APART Plus (JABO)"
Montagehandleiding-algemeen

FR Balançoire "APART Plus (JABO)"
Instruction de montage-générale

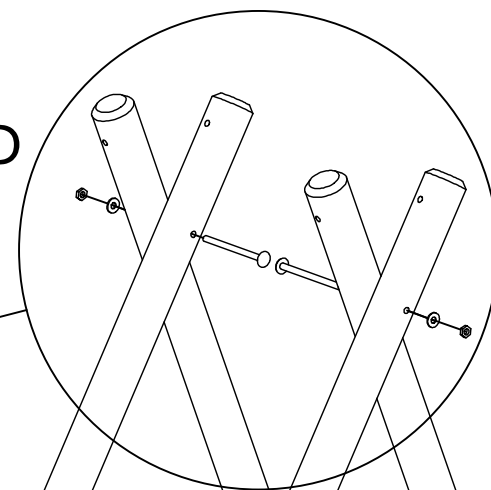
SE Gunga "APART Plus (JABO)"
Monteringsanvisningar

3. x1

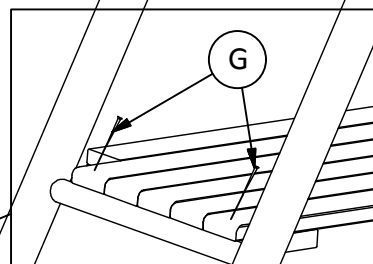
D (1 : 10)



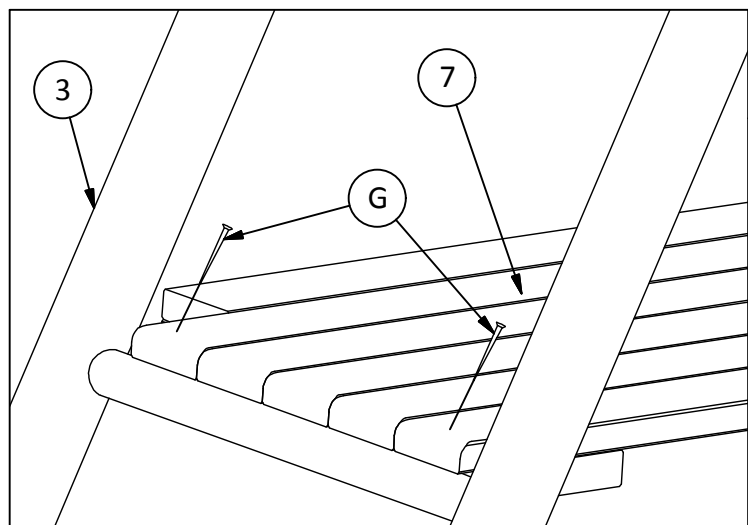
D



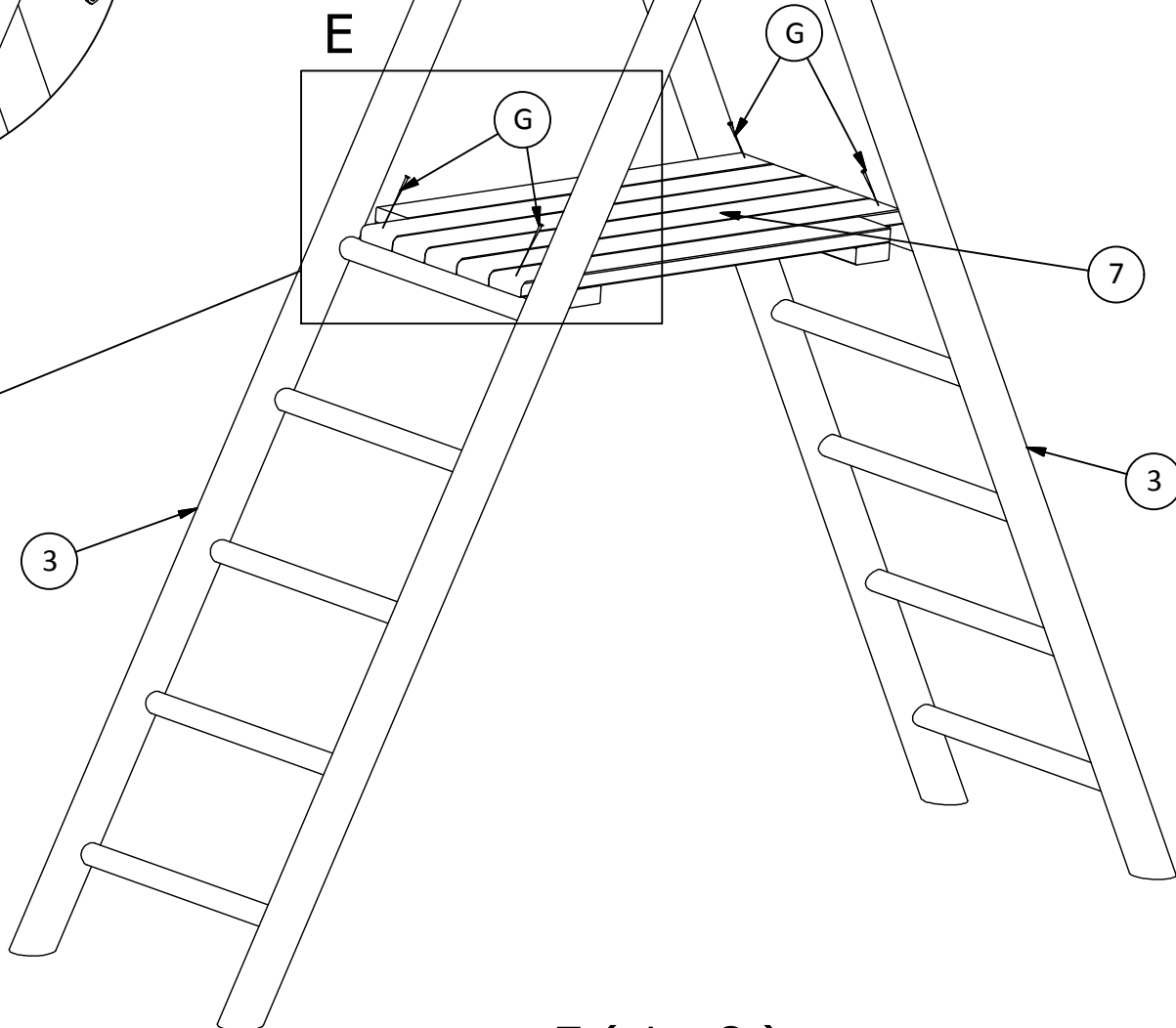
E



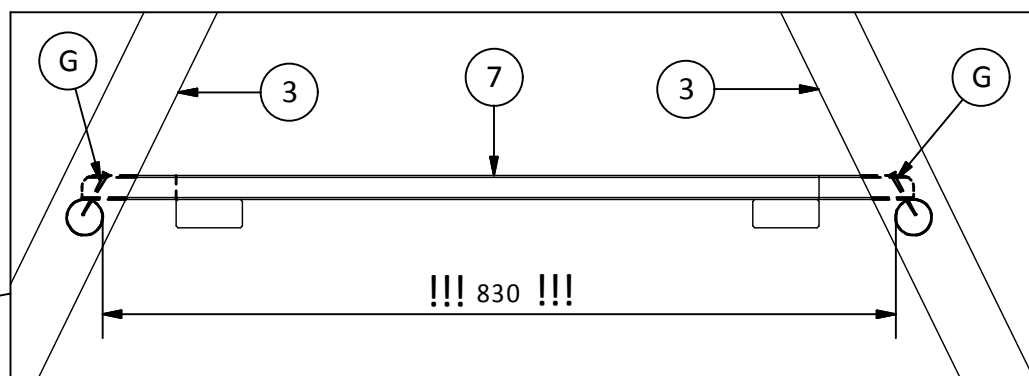
E (1 : 6)



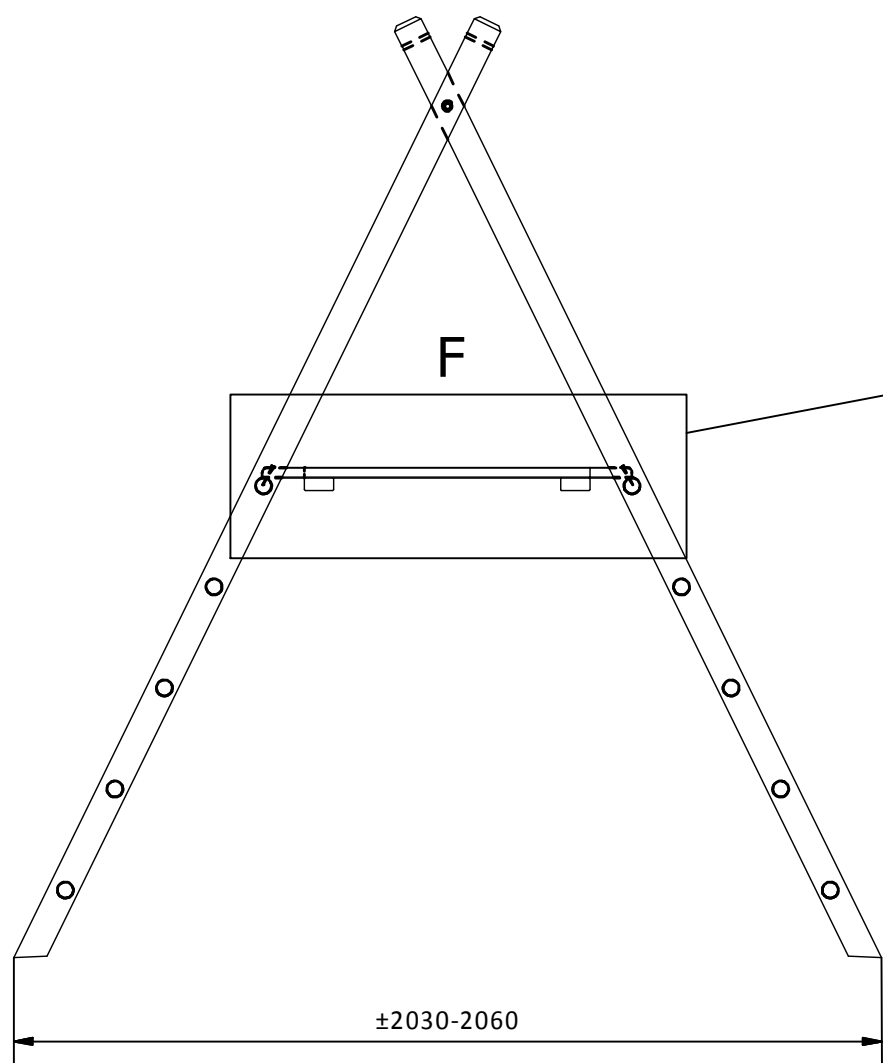
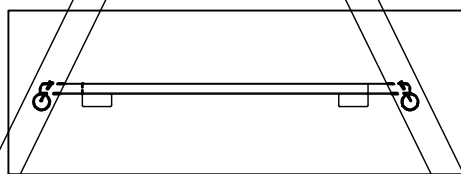
3



F (1 : 8)

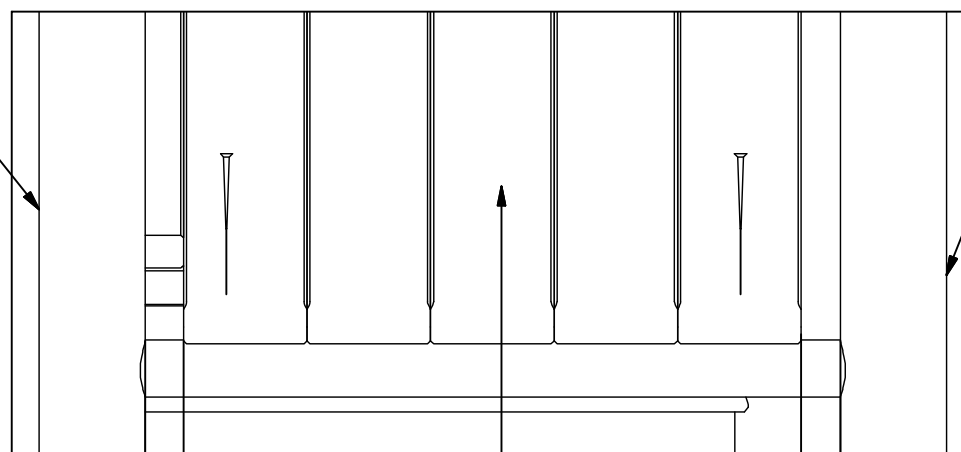


F



±2030-2060

3



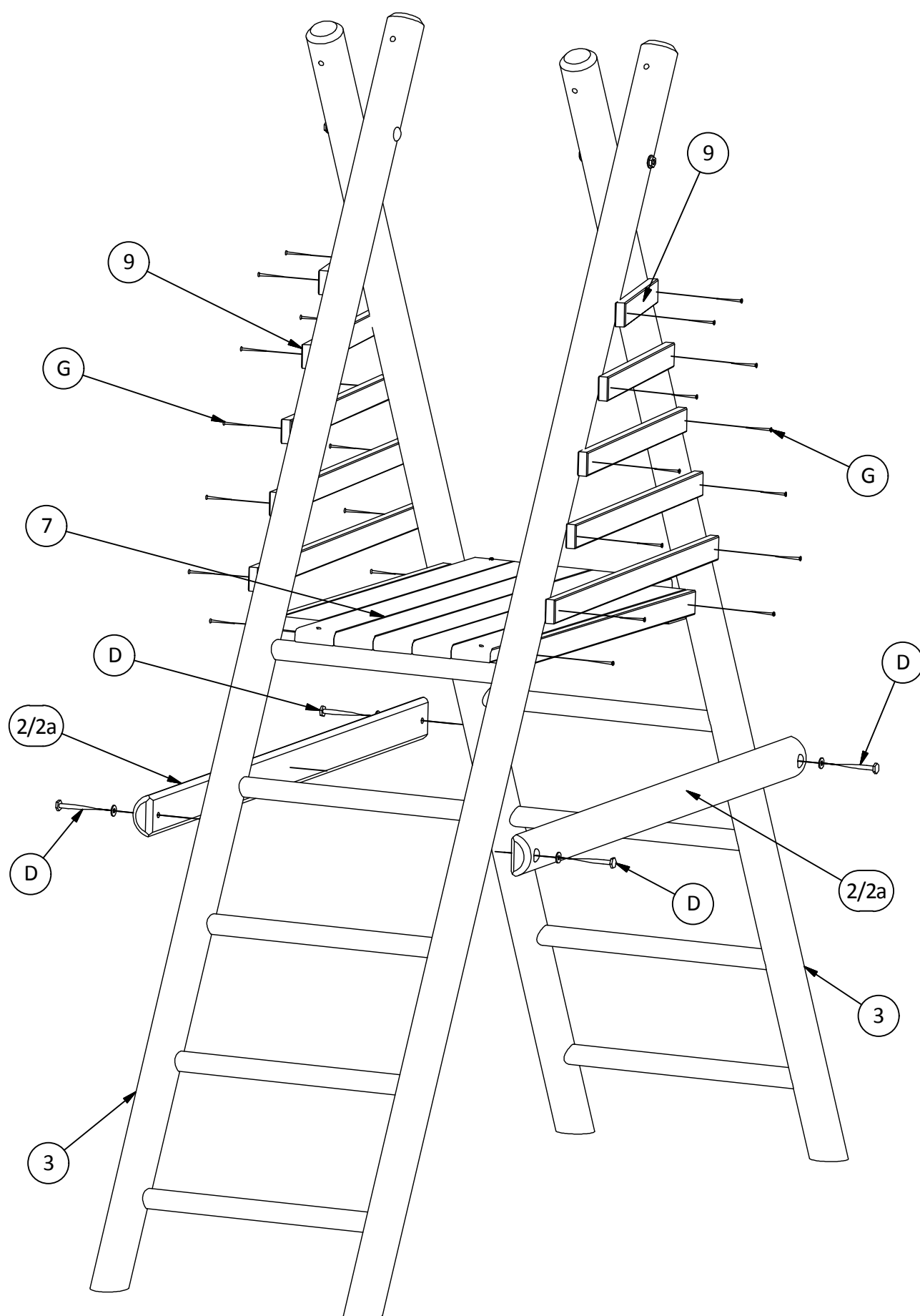
26

7

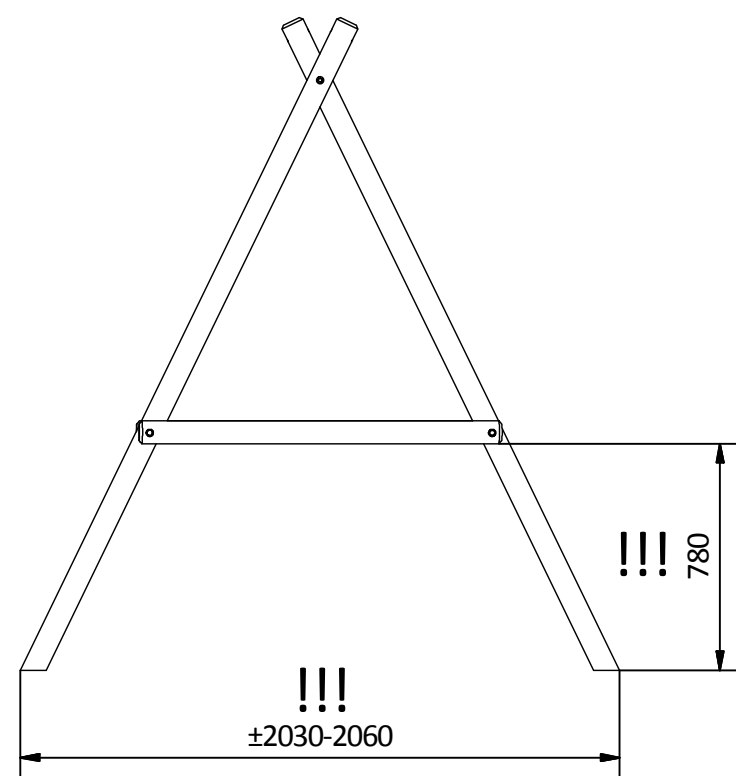
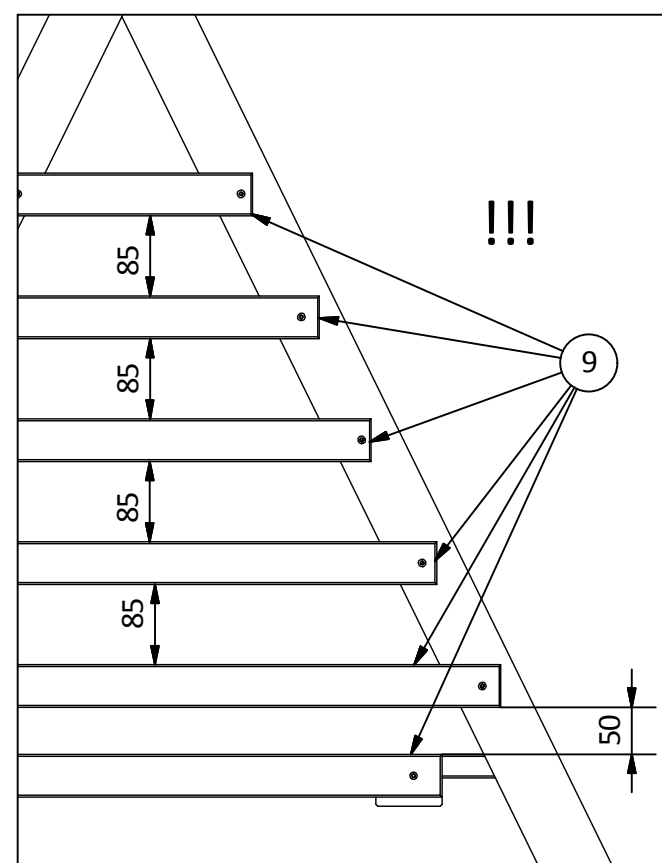
26

3

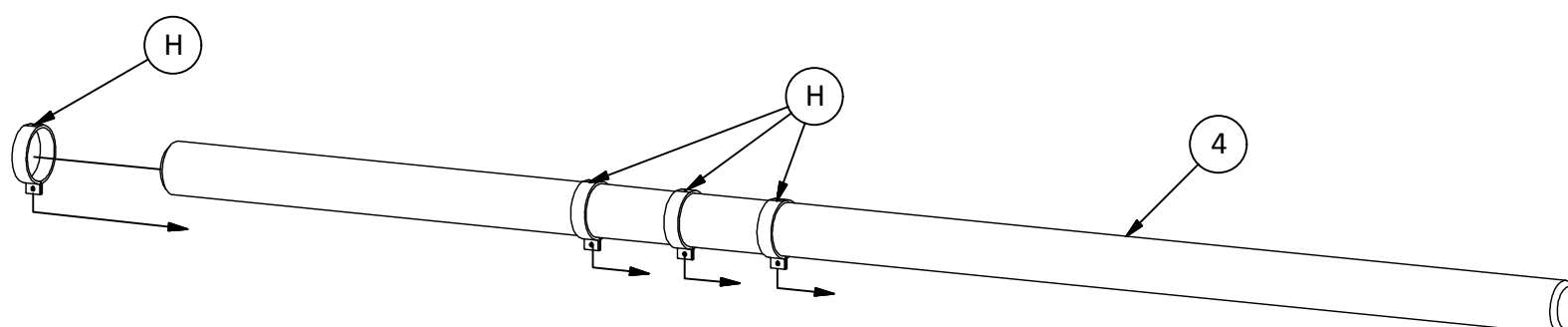
4. x1



G (1 : 8)



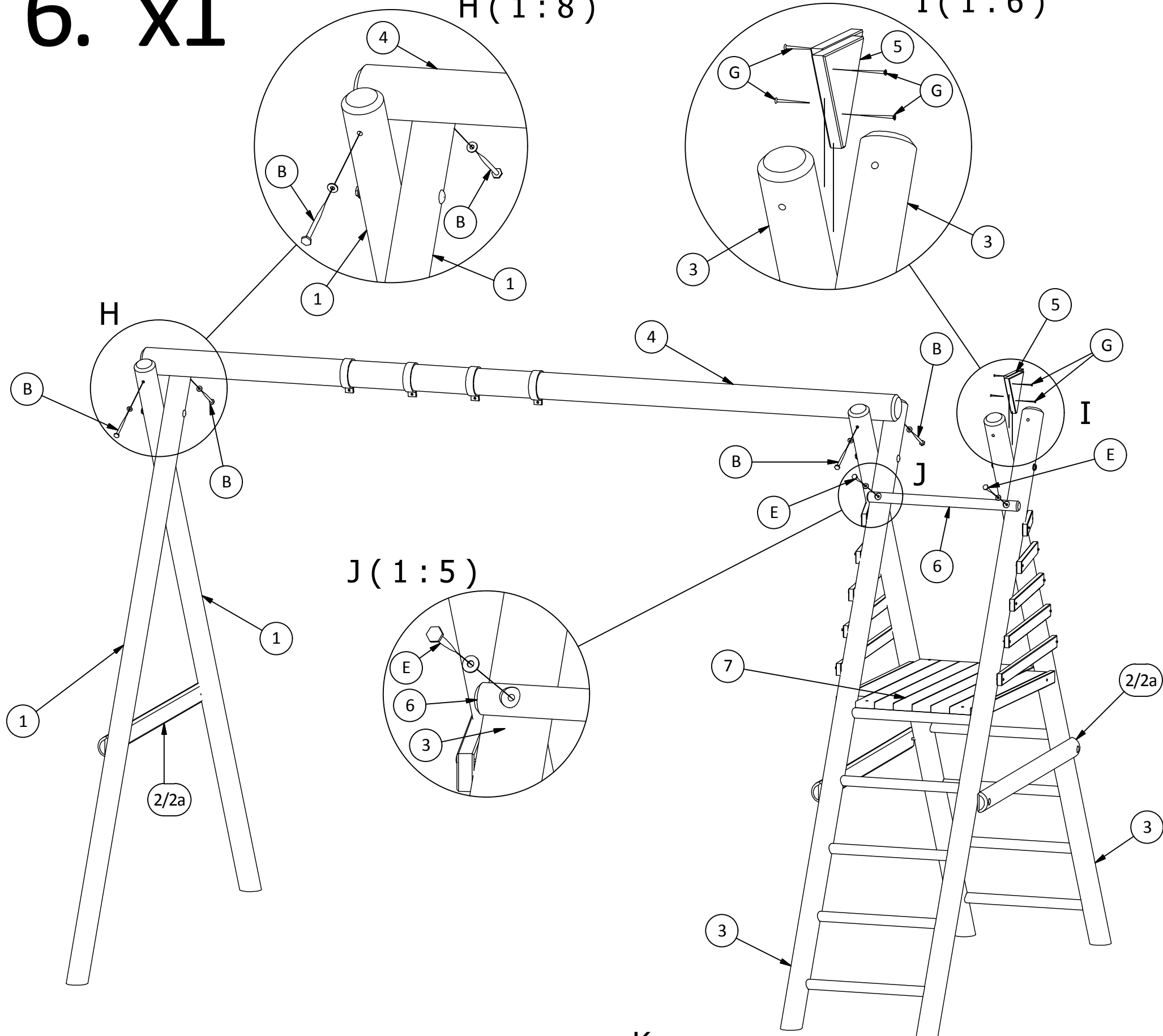
5. x1



6. x1

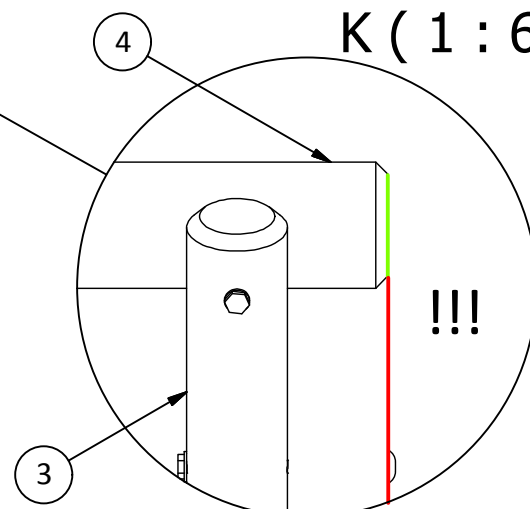
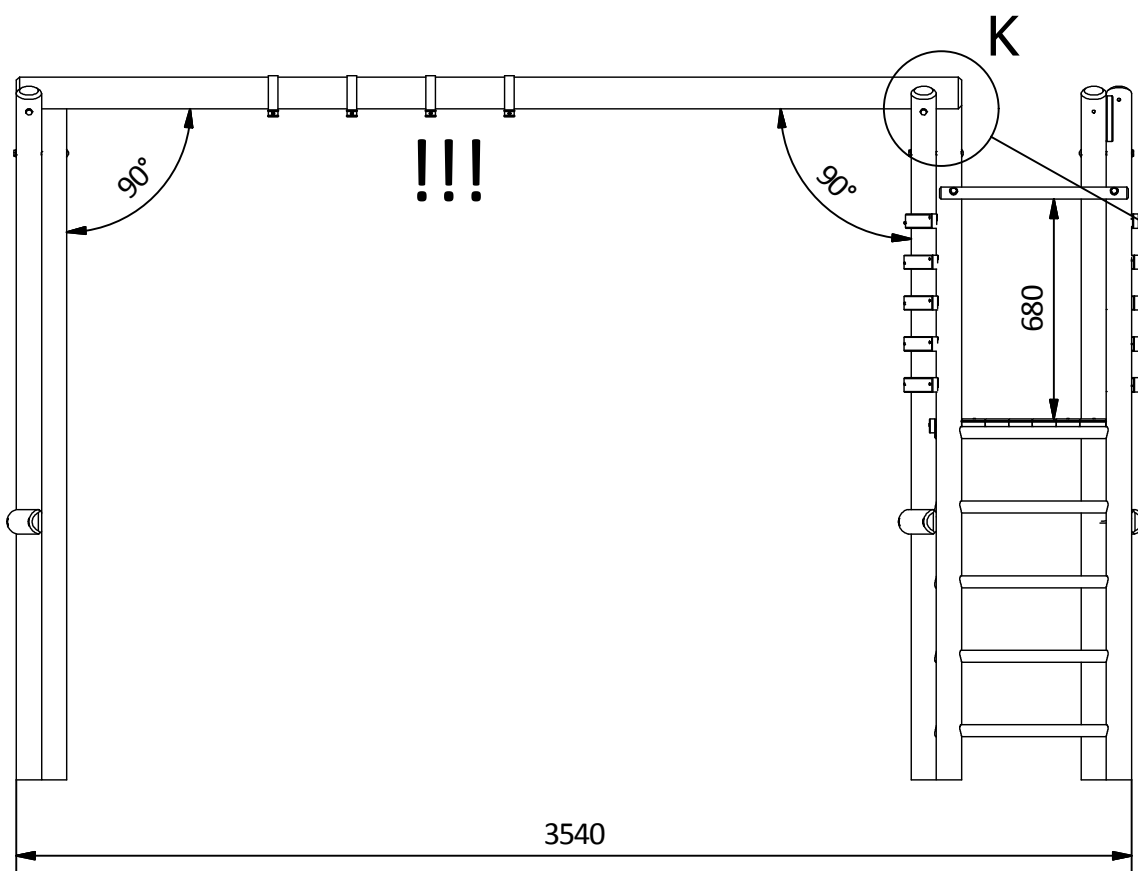
H (1 : 8)

I (1 : 6)

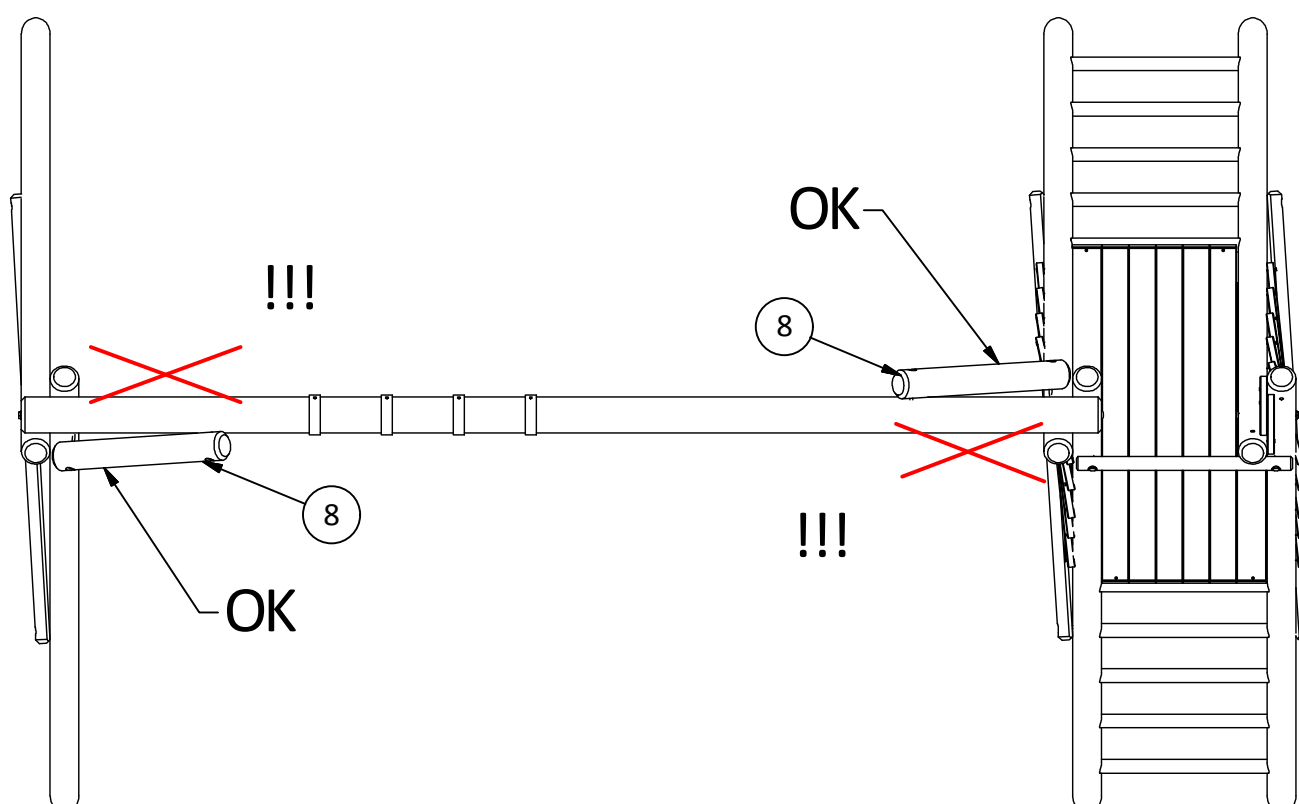
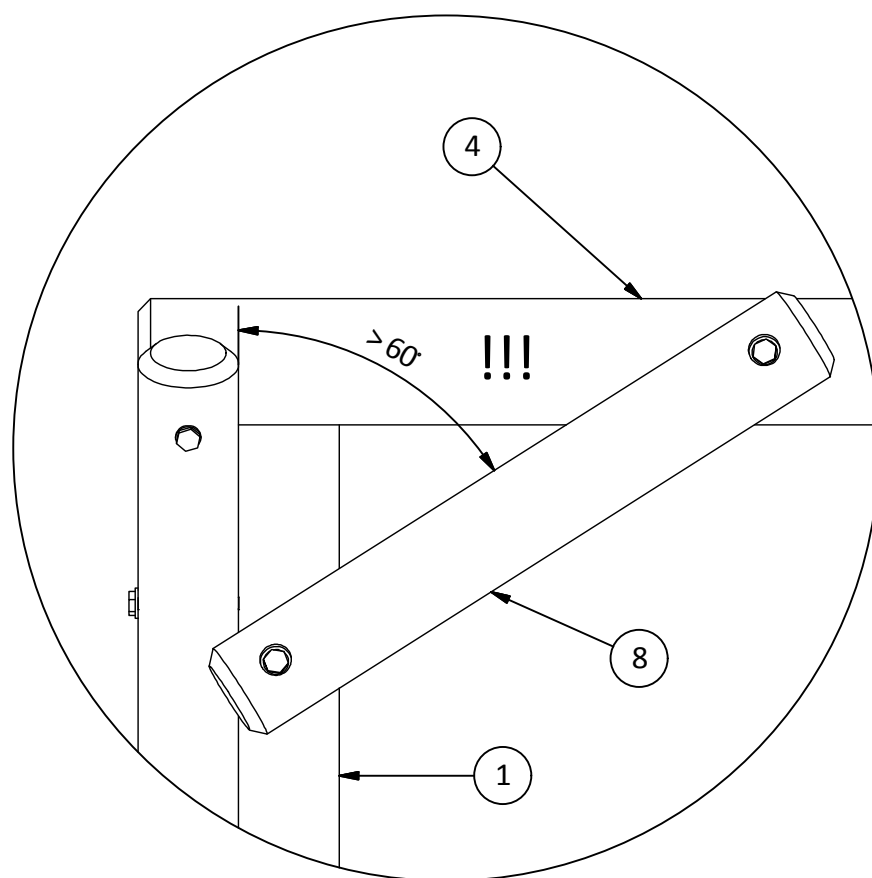
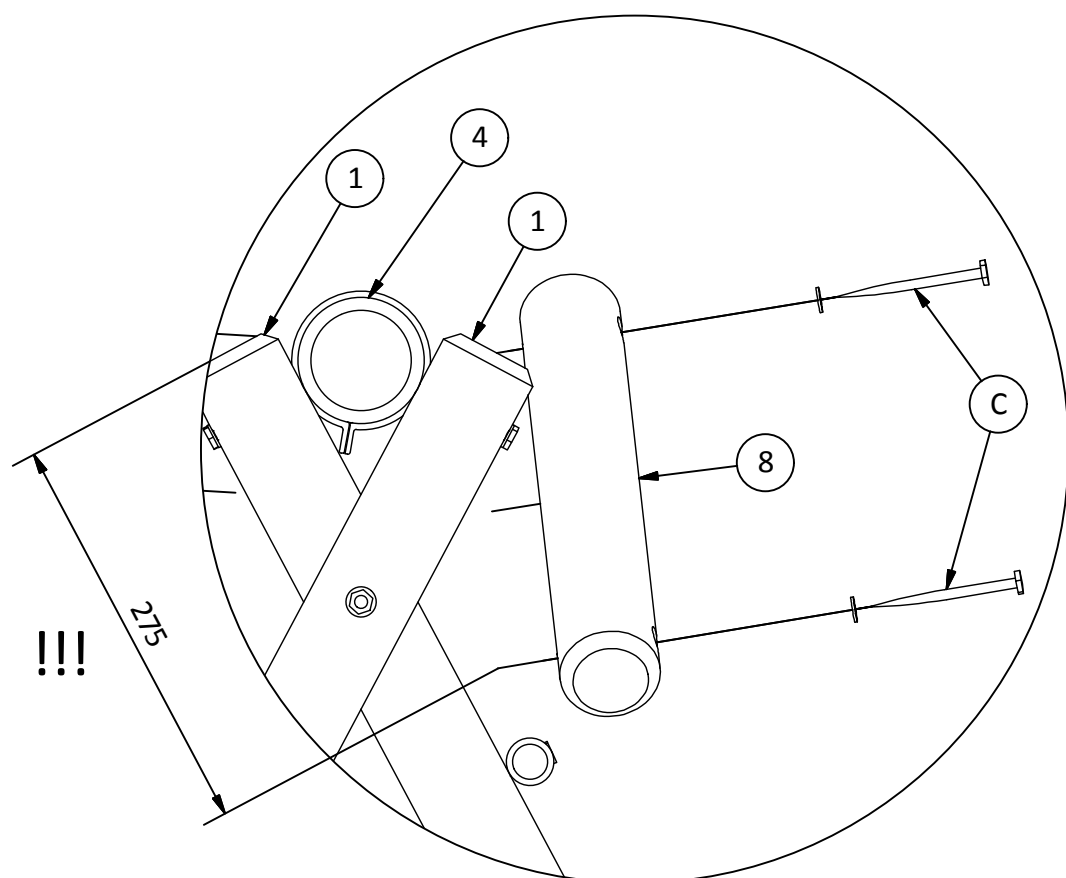
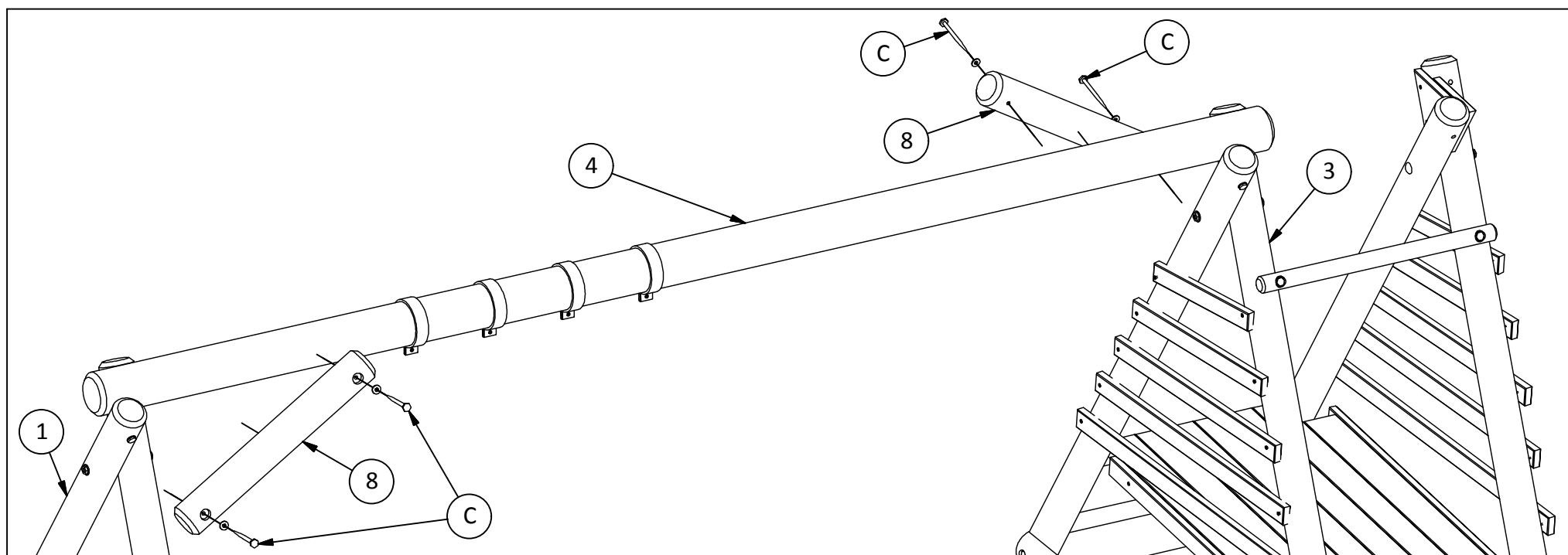


J (1 : 5)

K (1 : 6)



7. x1



PL Huśtawka "APART Plus (JABO)"
Instrukcja montażu

EN "APART Plus (JABO)" Swing
Installation Manual

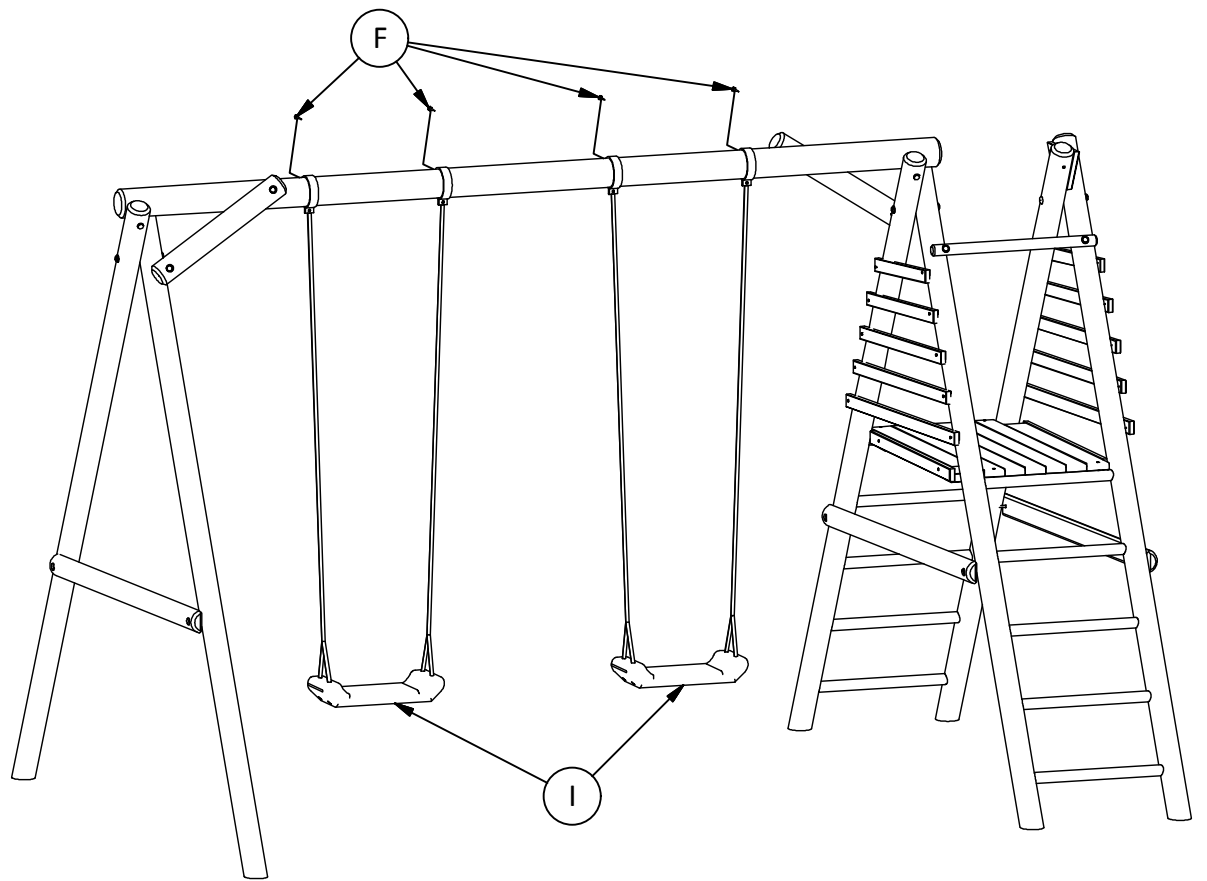
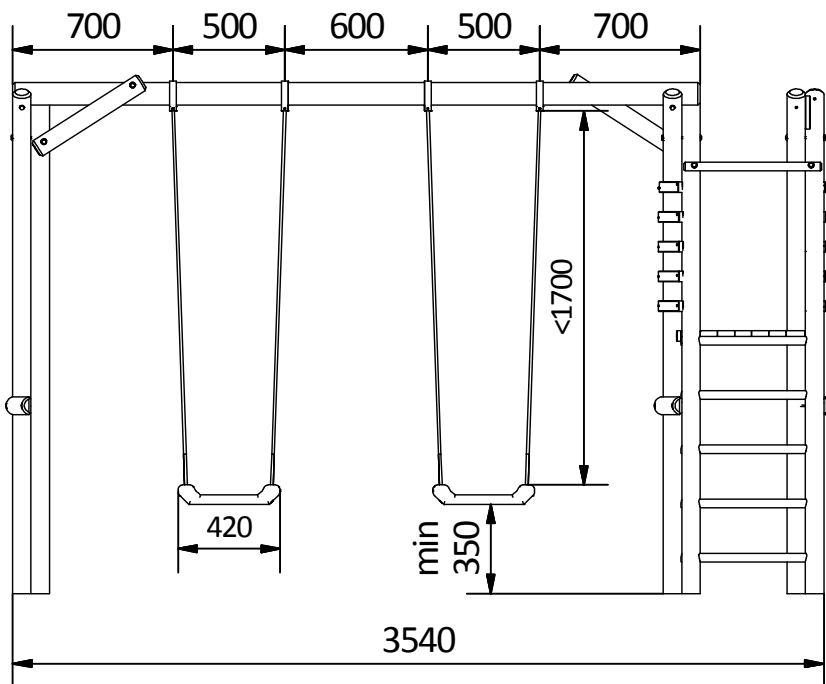
DE Schaukel "APART Plus (JABO)"
Allgemeine Montageanleitung

NL Schommel "APART Plus (JABO)"
Montagehandleiding-algemeen

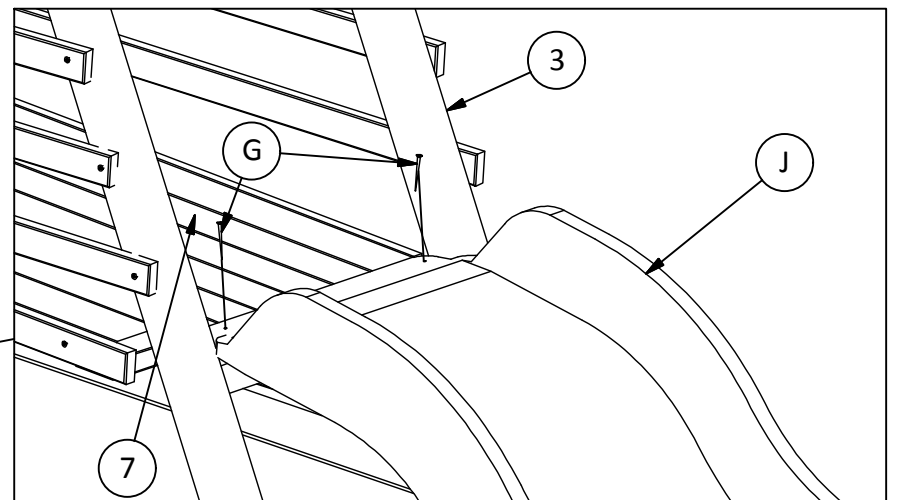
FR Balançoire "APART Plus (JABO)"
Instruction de montage-générale

SE Gunga "APART Plus (JABO)"
Monteringsanvisningar

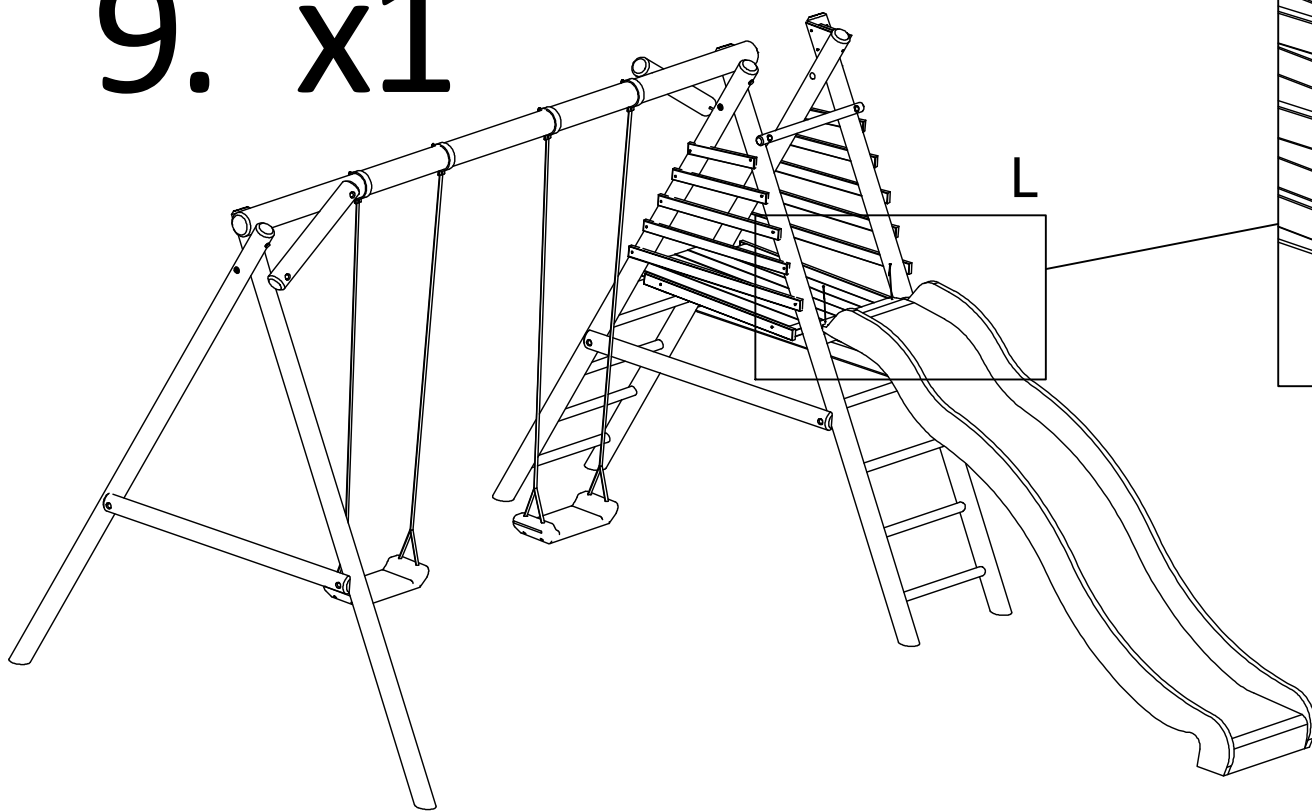
8. x1



L (1 : 10)



9. x1



10. x4

PL UWAGA!!! Postaw huśtawkę na wcześniej przygotowanych fundamentach (patrz rysunek - szczegół M),
przymocuj łączniki (L) do huśtawki wkrętami (G) a następnie do fundamentu śrubami (K).

Łączniki (L) montujemy do dwóch słupów (1) oraz dwóch słupów drabin (3).

EN ATTENTION!!! Set the swing on a previously prepared foundation (see drawing - detail M),
fix the connectors (L) to the swing with screws (G) and to the foundation with screws (K).

Connectors (L) should be fixed to two poles (1) and two ladder poles (3).

DE WICHTIG!!! Stellen Sie die Schaukel auf dem vorher vorbereiteten Untergrund (siehe Abbildung - Detail M)
auf und befestigen Sie die Verbinder (L) an die Schaukel mittels Schrauben (G)

und anschließend an den Untergrund (K).

Montieren Sie die Verbinder (L) an die beiden Schaukelständer (1) sowie an die beiden Leiterständer (3).

NL LET OP!!! Zet de schommel neer op de eerder voorbereide fundering (zie afbeelding - detailtekening M),
zet de verbindingsstukken (L) vast aan de schommel met de schroeven (G)

en vervolgens aan de fundering met de bouten (K).

De verbindingsstukken (L) bevestigen op de twee palen (1) en de twee palen van de twee ladders (3).

FR ATTENTION!!! Poser la balançoire sur les fondations préparées ultérieurement (voir l'illustration - détail M),
fixer les raccords (L) à la balançoire à l'aide des vis (G) et ensuite aux fondations à l'aide des boulons (K).

Les raccords (L) sont installés aux deux poteaux (1) et aux deux poteaux des échelles (3).

SE OBSERVERA!!! Placera anläggningen på en tidigare förberedd grund (se bilden - detalj M).

Fäst kopplingar (L) till gungan med skruvarna (G) och sedan till underlaget med bultarna (K).

Kopplingar (L) monteras till två stolpar (1) och till två räcken på stegen (3).

M (1 : 10)

